



# ***LA SOCIÉTÉ A BESOIN D'UNE ÉCOLE PLURILINGUE***

■ **UCEV**  
Unió de  
Cooperatives  
d'Ensenyament  
Valencianes

**L'**école doit répondre aux besoins et aux exigences que l'environnement social et économique pose en tout lieu et à chaque moment, mais elle doit le faire d'une façon cohérente avec la culture et les traditions qui forment les racines de la communauté éducative. Il ne serait pas logique de miser sur un modèle éducatif contraire à notre idiosyncrasie, à notre richesse linguistique, à nos manifestations culturelles plus représentatives... La manière d'enseigner pour l'avenir doit faire servir tout ce que nous avons été comme nous sommes actuellement, en essayant de nous diriger vers l'excellence que notre société actuelle exige de nous.

Aujourd'hui le développement accéléré de cette société globalisée où nous vivons, rend tout à fait indispensable l'apprentissage des langues. C'est dans ce contexte que les valenciens nous devons voir notre accès naturel au bilinguisme comme une grande opportunité. Les élèves qui étudient en valencien domine deux langues et ont plus de base et de volonté pour apprendre d'autres nouvelles langues.

Cette déclaration est la réflexion des coopératives d'enseignement intégrées à la UCEV sur le plurilinguisme. Elle expose ses pensées et ses inquiétudes, ses expériences et ses convictions.



déclaration  
ÉDUCATIVE

**L**a première déclaration des coopératives valenciennes d'enseignement s'engageait pour une école inclusive et définissait son concept. Par conséquent, cette deuxième déclaration expose le besoin de construire une **école plurilingue**.

Dans une société complexe, l'école doit former des personnes avec les ressources nécessaires pour se développer pleinement, afin de mieux comprendre la réalité, d'interagir avec elle activement et de traiter avec succès les relations. Nous voulons comprendre ce qui se passe dans le monde, nous voulons remplir de sens les événements et aider à articuler plus adroitement nos réponses et nos actes ; nous voulons aider chaque élève à devenir plus conscient, plus critique et plus capable. En ce sens, la langue est essentielle dans la mesure où elle décrit le



monde et lui donne un sens. C'est pourquoi apprendre bien une langue est d'une importance capitale au cours de la formation et de la croissance.

Le développement accéléré de la communication dans une société globalisée – un des aspects fondamentaux des transformations de la première décennie du XXI siècle – rend entièrement



indispensable l'apprentissage des langues, pour arriver à les utiliser avec compétence. Pas seulement la maîtrise d'une première langue, ni d'une deuxième langue, mais aussi celle d'une troisième et d'une quatrième langue...



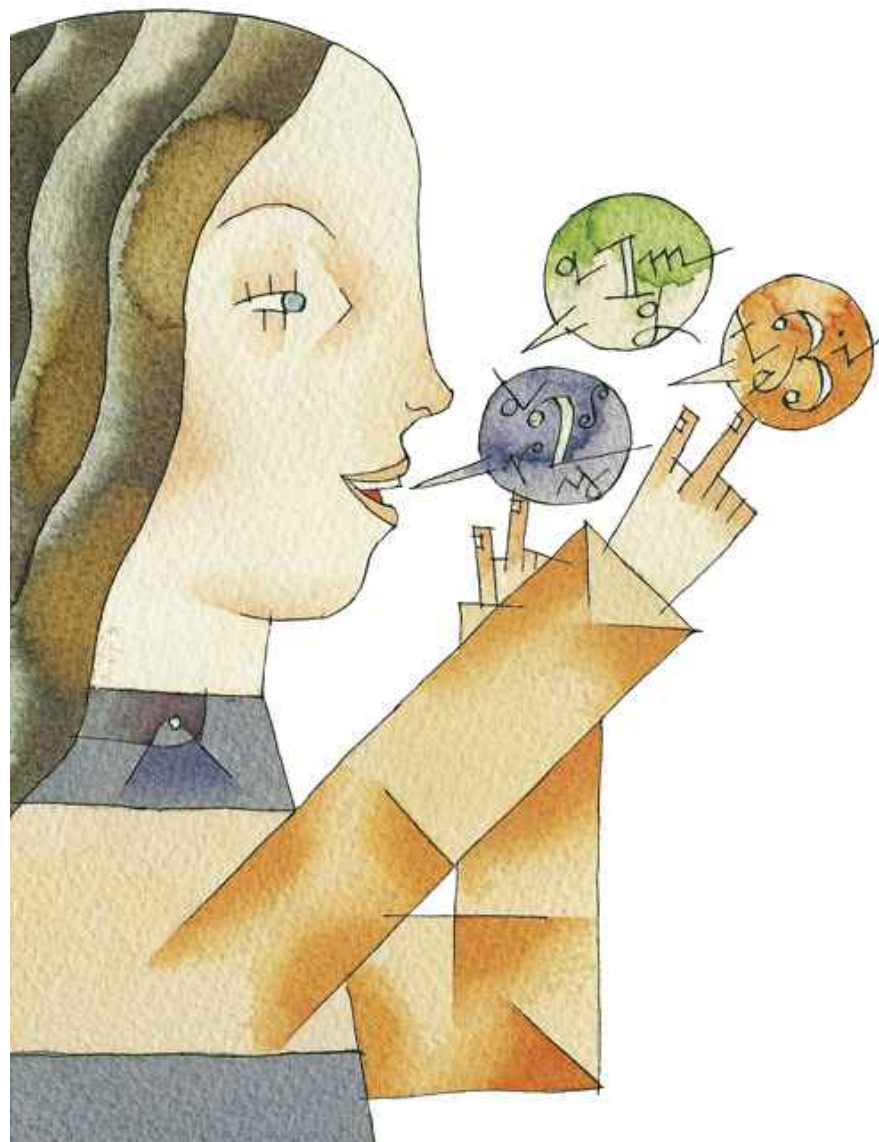
Dans une société moderne la compétence se définit de plus en plus par la capacité de mettre les connaissances propres, même si elles sont complexes, au service de l'innovation, de l'équité et du progrès. Savoir vivre les différentes influences multiculturelles et défendre sa propre identité sont en fait un seul objectif dans lequel nous engageons notre capacité d'être et de croître. Dans l'enseignement, les modèles de maîtrise linguistique – de certaines langues au détriment d'autres -, indépendamment des raisons qui existent : utilité, pouvoir économique, politique, culturel..., doivent être carrément rejeter.

La richesse linguistique est une caractéristique essentielle des sociétés modernes qui s'efforcent à se former sur le respect d'autrui. Par conséquent, une école plurilingue est la meilleure école qui peut offrir une capacité de communication de base aux jeunes que l'on veut former. N'oublions pas que chaque langue est une vision particulière de la réalité et que si nous dominons un plus grand nombre de langues, nous pouvons alors évaluer avec plus de souplesse différents points de vue, et nous devenons alors plus sensibles à l'empathie, à l'échange et à la coexistence.

**Comment doit-on aborder l'apprentissage des langues dans une société plurilingue ?**

# 1

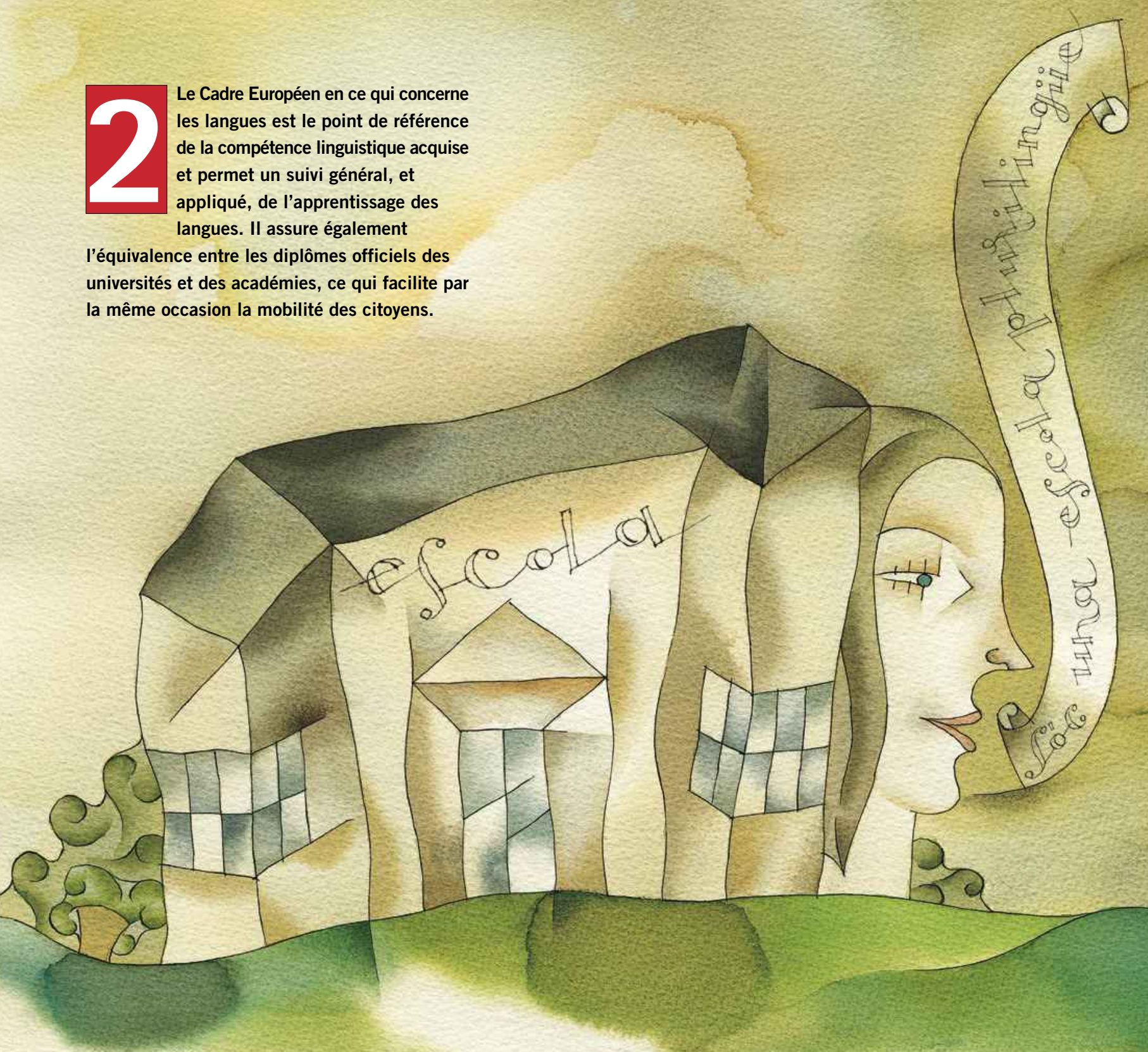
Dans une société plurilingue les individus se mettent en rapport entre eux en parlant différentes langues couramment. L'école plurilingue offre davantage de possibilités de développement personnel et culturel à tous ceux qui la composent, enseignants et élèves.



2

Le Cadre Européen en ce qui concerne les langues est le point de référence de la compétence linguistique acquise et permet un suivi général, et appliqué, de l'apprentissage des langues. Il assure également

l'équivalence entre les diplômes officiels des universités et des académies, ce qui facilite par la même occasion la mobilité des citoyens.



**3**

Il faut aborder l'enseignement-apprentissage à partir d'une perspective renouvelée. Les langues ne s'apprennent pas d'une façon isolée mais en les mettant en rapport. En fait, la connaissance d'une langue

facilite l'apprentissage des autres langues et permet la compétence communicative. Par conséquent, l'enseignement des langues devrait être basé sur la communication et sur le développement des compétences linguistiques: écouter, parler, lire et écrire.

**4**

Les élèves qui étudient en valencien (PIL et PEV) maîtrisent deux langues, et possèdent plus de base et d'aptitude pour apprendre d'autres nouvelles langues, et comme le démontrent certaines études, ils obtiennent de

meilleurs résultats dans les compétences linguistiques à la fin du primaire et du secondaire par rapport aux élèves monolingues. C'est pourquoi nous préconisons une école où le valencien soit la langue véhiculaire de l'enseignement et une compétence basique, avec l'appui de l'environnement.

**5**

Pour arriver à que les élèves développent complètement leur aptitude communicative, il faut profiter de la grande capacité du cerveau des enfants à apprendre des langues.





# 6

Les écoles devraient avoir l'autonomie nécessaire pour pouvoir adopter des méthodologies appropriées à l'apprentissage des langues. Méthodologies qui surmontent les barrières entre matières et facilitent ainsi l'utilisation multilingue.

de façon appropriée et efficace la compétence communicative linguistique. Cela exige évidemment des groupes d'enseignants stables, cohésionnés et coordonnés pour mener à bien les programmes nécessaires.



# 7

L'implantation des plans plurilingues exige une bonne volonté de la part des professeurs et la motivation de la direction des centres, qui se rendent ainsi responsables d'encourager et d'accroître

Une école plurilingue doit planifier avec des ressources suffisantes le traitement des langues dans toutes ses étapes. Les nouvelles technologies, l'interaction des

parlants, les situacions reelles d'apprentissage et de la communication, l'exécution de la condition linguistique requise, des professeurs natifs, des assistants linguistiques, des échanges et une formation continue...,doivent converger sur

Une grande rigueur est indispensable quand on parle de l'éducation plurilingue. Ainsi, l'école coopérative doit être fondée sur trois principes :

- 1** L'école doit favoriser parmi les élèves une attitude générale d'estime et de respect des langues ; elle doit savoir inculquer que chaque langue, indépendamment du nombres de personnes actives qui la parlent, est en même temps une source et un puits de connaissances, de valeurs, de traditions.
- 2** La meilleure manière de s'assurer que les élèves développent la capacité communicative est de profiter de la richesse linguistique de notre environnement : faire l'école en valencien et commencer au bon moment l'apprentissage d'autres langues.
- 3** L'implantation des plans plurilingues doit se baser sur l'appui de la direction et des professeurs des centres éducatifs, sur l'effort que la société plurilingue demande, et doit disposer des ressources appropriées.

l'itinéraire de l'apprentissage scolaire et doivent replacer convenablement dans le contexte les situations de communication.





Publiée par:

■ **UCEV**  
Unió de Cooperatives  
d'Ensenyament Valencianes

11, Rue Archebisbe Majoral  
E46002 València  
Tel: +34 96 352 13 86  
Fax: +34 96 351 12 68  
E-mail: p.albors@fevecta.coop  
Web: www.ucev.coop

Traduction:  
Colegio Academia Jucar, Coop.V.

Illustrations:  
Miguel Calatayud

Design Graphique:  
Pablo Mestre & Associats, Coop.V.

D.L.: V-1.205-2011

1ère Édition: 03 / 2011  
© UCEV: 2011

Collaborateurs de l'édition:

 **GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA D'ECONOMIA, HISENDA I OCUPACIÓ

FEDERACIÓ VALENCIANA  
**FEVECTA**  
D'EMPRESES COOPERATIVES  
DE TREBALL  
ASSOCIAT

 **caixa  
popular**

Titres publiés:

**declaració EDUCATIVA 1** LA SOCIETAT ACTUAL  
NECESSITA UNA ESCOLA  
INCLUSIVA



22 x 12 cms.

48 pages

1ère Édition:

11 / 2009

Illustrations:

LaGRUAestudio

**declaració EDUCATIVA 2** LA SOCIETAT  
NECESSITA UNA ESCOLA  
PLURLINGÜE



22 x 12 cms.

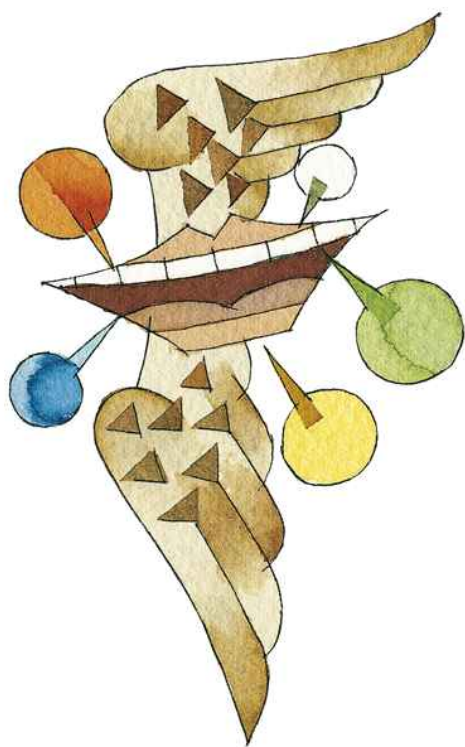
48 pages

1ère Édition:

03 / 2011

Illustrations:

Miguel Calatayud



[www.UCEV.COOP](http://www.UCEV.COOP)